

Bruksela, 13 lipca 2020 r.
(OR. en)

9240/20

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2020/0045 (NLE)

ACP 61
WTO 112
COAFR 180
RELEX 490

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy:	Projekt DECYZJA KOMITETU UPG USTANOWIONEGO NA MOCY WSTĘPNEJ UMOWY O PARTNERSTWIE GOSPODARCZYM MIĘDZY GHANĄ, Z JEDNEJ STRONY, A WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ I JEJ PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI, Z DRUGIEJ STRONY, dotycząca przyjęcia regulaminu Komitetu UPG
----------	--

PROJEKT

**DECYZJA KOMITETU UPG NR .../2020
USTANOWIONEGO NA MOCY
WSTĘPNEJ UMOWY O PARTNERSTWIE GOSPODARCZYM
MIĘDZY GHANĄ, Z JEDNEJ STRONY,
A WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ
I JEJ PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI, Z DRUGIEJ STRONY**

z dnia ...

dotycząca przyjęcia regulaminu Komitetu UPG

KOMITET UPG,

uwzględniając Wstępną umowę o partnerstwie gospodarczym między Ghaną, z jednej strony,
a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony¹ (zwaną dalej „Umową”),
podpisaną w Brukseli w dniu 28 lipca 2016 r., w szczególności jej art. 73,

¹ Dz.U. UE L 287 z 21.10.2016, s. 3.

uwzględniając, że Umowa stanowi, że Komitet UPG ma określić zasady dotyczące swojej organizacji i funkcjonowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Przyjmuje się regulamin Komitetu UPG w brzmieniu określonym w załączniku.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w ...

W imieniu Komitetu UPG

Współprzewodniczący

ZAŁĄCZNIK

REGULAMIN KOMITETU UPG USTANOWIONEGO NA MOCY ART. 73 WSTĘPNEJ UMOWY O PARTNERSTWIE GOSPODARCZYM MIĘDZY GHANĄ, Z JEDNEJ STRONY, A WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ I JEJ PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI, Z DRUGIEJ STRONY

Artykuł 1

Rola i nazwa Komitetu UPG

1. Komitet ustanowiony na mocy art. 73 ust. 1 Wstępnej umowy o partnerstwie gospodarczym między Ghaną, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony (zwanej dalej „Umową”), jest odpowiedzialny za wszystkie kwestie, o których mowa w art. 73 ust. 3 Umowy.
2. Komitet, o którym mowa w ust. 1, jest określany w dokumentach Komitetu, w tym w decyzjach i zaleceniach, jako „Komitet UPG”.

Artykuł 2
Skład i przewodnictwo

1. Komitet UPG składa się – z jednej strony – z przedstawicieli Unii Europejskiej i jej państw członkowskich oraz – z drugiej strony – przedstawicieli Ghany na szczeblu ministerialnym lub na szczeblu wyższych urzędników, lub wyznaczonych przez nich przedstawicieli.
2. Przedstawicielami Stron są zazwyczaj osoby na szczeblu wyższych urzędników lub – w wyjątkowych sytuacjach – na szczeblu ministerialnym, gdy obie Strony uzgodnią, że okoliczności tego wymagają.
3. Komitetowi UPG na szczeblu ministerialnym współprzewodniczą przedstawiciele Strony UE, z uwzględnieniem odpowiednich zakresów kompetencji Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, oraz minister handlu i przemysłu Ghany.
4. Komitetowi UPG na szczeblu wyższych urzędników współprzewodniczą urzędnik wyższego szczebla jako przedstawiciel Komisji Europejskiej oraz urzędnik wyższego szczebla jako przedstawiciel Ghany.
5. Każda ze Stron powiadamia drugą Stronę o nazwisku, stanowisku i danych kontaktowych urzędnika wyższego szczebla odpowiedzialnego za współprzewodnictwo posiedzeniom Komitetu UPG w imieniu tej Strony. Uznaje się, że ten urzędnik wyższego szczebla posiada upoważnienie do reprezentowania danej Strony do dnia, w którym Strona ta powiadomi drugą Stronę o nowym współprzewodniczącym.

Artykuł 3
Sekretariat

1. Sekretariat Generalny Rady Unii Europejskiej oraz Komisja Europejska, z jednej strony, oraz urzędnicy departamentu w Ghanie odpowiedzialnego za handel, z drugiej strony, działają wspólnie jako Sekretariat Komitetu UPG.
2. W przypadku Strony UE wstępne porządki obrad i projekty protokołów sporządzane są przez Komisję Europejską, a wszystkie dokumenty urzędowe przeznaczone dla Komitetu UPG na szczeblu ministerialnym lub pochodzące od Komitetu UPG rozsyłane są przez Sekretariat Generalny Rady Unii Europejskiej.
3. Zgodnie z art. 73 ust. 4 Umowy każda ze Stron powiadamia drugą Stronę o nazwisku, stanowisku i danych kontaktowych urzędnika będącego punktem kontaktowym (sekretarzem) Komitetu UPG tej Strony. Uznaje się, że urzędnik ten jest sekretarzem jako przedstawiciel danej Strony do dnia, w którym Strona ta powiadomi drugą Stronę o nowym urzędniku pełniącym funkcję sekretarza.

Artykuł 4
Posiedzenia

1. Komitet UPG zbiera się raz w roku, chyba że współprzewodniczący postanowią inaczej lub, w pilnych przypadkach, na wniosek którejkolwiek ze Stron.

2. Posiedzenia odbywają się w uzgodnionym terminie, na przemian w Brukseli i w Akrze, chyba że współprzewodniczący uzgodnili inaczej.
3. Posiedzenia zwołuje współprzewodniczący reprezentujący Stronę, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.
4. Spotkanie może odbyć się osobiście lub za pośrednictwem wideokonferencji, lub w inny sposób.

Artykuł 5

Delegacje

Przed rozpoczęciem posiedzenia urzędnik pełniący funkcję sekretarza Komitetu UPG każdej ze Stron informuje urzędnika pełniącego funkcję sekretarza drugiej Strony, z rozsądnym wyprzedzeniem, o planowanym składzie delegacji, odpowiednio, Strony UE i Ghany. Na liście wskazuje się nazwisko i stanowisko każdego członka delegacji.

Artykuł 6

Porządek obrad

1. Co najmniej 14 dni przed posiedzeniem sekretarz Komitetu UPG sporządza wstępny porządek każdego posiedzenia na podstawie wniosku złożonego przez Stronę, która pełni rolę gospodarza posiedzenia, wyznaczając termin na przedstawienie uwag przez drugą Stronę.

2. Komitet UPG przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Punkty, które nie znalazły się we wstępnym porządku obrad, mogą zostać umieszczone w porządku obrad w drodze konsensusu.

Artykuł 7

Zaproszenie ekspertów

Współprzewodniczący Komitetu UPG mogą, za obopólną zgodą, zaprosić ekspertów (tj. osoby inne niż urzędnicy rządowi) do udziału w posiedzeniach Komitetu UPG w celu przedstawienia informacji na konkretne tematy i tylko na te części posiedzenia, na których omawiane są te konkretne tematy.

Artykuł 8

Protokół

1. Projekt protokołu z każdego posiedzenia jest sporządzany przez urzędnika będącego członkiem sekretariatu Strony, która pełni rolę gospodarza posiedzenia, w terminie 21 dni od zakończenia posiedzenia, chyba że współprzewodniczący zadecyduje inaczej. Projekt protokołu przekazuje się w celu przedstawienia uwag członkowi Sekretariatu drugiej Strony. W przypadku gdy niniejszy regulamin ma zastosowanie do posiedzeń podkomitetów, protokół z posiedzenia podkomitetu udostępnia się na jakimkolwiek następnym posiedzeniu Komitetu UPG.

2. Co do zasady w protokole podsumowuje się każdy punkt porządku obrad, w stosownych przypadkach z wyszczególnieniem:
 - a) wszystkich dokumentów przedłożonych Komitetowi EPA;
 - b) wszelkich oświadczeń, o których włączenie do protokołu wystąpił jeden ze współprzewodniczących Komitetu UPG; oraz
 - c) podjętych decyzji, wydanych zaleceń, uzgodnionych oświadczeń oraz wniosków przyjętych w odniesieniu do określonych punktów porządku obrad.
3. Protokół zawiera wykaz wszystkich decyzji Komitetu UPG podjętych od ostatniego posiedzenia Komitetu UPG w drodze procedury pisemnej na podstawie art. 9 ust. 2.
4. Protokół zawiera również listę nazwisk, stanowisk i funkcji wszystkich osób uczestniczących w danym posiedzeniu Komitetu UPG.
5. Sekretarz dostosowuje projekt protokołu na podstawie otrzymanych uwag, a projekt protokołu ze zmianami zatwierdzany jest przez Strony w terminie 60 dni od dnia posiedzenia lub w jakimkolwiek innym terminie uzgodnionym przez współprzewodniczących. Po zatwierdzeniu, Sekretariat sporządza dwa oryginały protokołów, a każda ze Stron otrzymuje jeden oryginał protokołu.

Artykuł 9
Decyzje i zalecenia

1. Komitet UPG może przyjmować decyzje i zalecenia w odniesieniu do wszystkich kwestii, w przypadku których Umowa tak stanowi. Komitet UPG przyjmuje decyzje i zalecenia w drodze konsensusu.
2. W okresie między posiedzeniami Komitet UPG może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej. W tym celu współprzewodniczący przedstawia na piśmie tekst projektu decyzji lub zalecenia drugiemu współprzewodniczącemu. Druga Strona ma miesiąc, lub jakikolwiek dłuższy termin określony przez Stronę zgłaszającą wniosek, na wyrażenie zgody na projekt decyzji lub zalecenia. Jeżeli druga Strona nie wyrazi swojej zgody, proponowana decyzja lub zalecenie są poddawane dyskusji i mogą zostać przyjęte na następnym posiedzeniu Komitetu UPG. Projekt decyzji lub zaleceń uznaje się za przyjęty, gdy druga Strona wyrazi zgodę, i zamieszcza się go w protokole następnego posiedzenia Komitetu UPG, zgodnie z art. 8 ust. 3.

3. W przypadku gdy Komitet UPG jest upoważniony na mocy Umowy do przyjmowania decyzji lub zaleceń, akty takie noszą odpowiednio nazwy „decyzja” lub „zalecenie”. Sekretariat Komitetu UPG nadaje każdej decyzji lub zaleceniu kolejną sygnaturę, podaje datę ich przyjęcia oraz opis ich przedmiotu. Każda decyzja i każde zalecenie zawierają datę ich wejścia w życie.
4. Decyzje i zalecenia przyjęte przez Komitet UPG są sporządzane w dwóch egzemplarzach poświadczonych przez współprzewodniczących i przekazywane każdej ze Stron.

Artykuł 10

Przejrzystość

1. Komitet UPG może podjąć decyzję o zwołaniu posiedzenia publicznego.
2. Zgodnie z art. 73 ust. 5 Umowy współprzewodniczący mogą, za obopólną zgodą, zapraszać na posiedzenia Komitetu UPG przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego w charakterze obserwatorów, jak również inne strony trzecie, takie jak Zachodnioafrykańska Unia Gospodarcza i Walutowa oraz Komisja Wspólnoty Gospodarczej Państw Afryki Zachodniej.
3. Każda ze Stron może podjąć decyzję o publikacji decyzji i zaleceń Komitetu UPG we własnym dzienniku urzędowym lub w internecie.

4. Wszystkie dokumenty przedłożone przez Stronę traktuje się jako poufne, chyba że Strona ta zadecyduje inaczej.
5. Wstępne porządki obrad posiedzeń podaje się do publicznej wiadomości przed posiedzeniem Komitetu. Protokoły posiedzeń podaje się do wiadomości publicznej po ich zatwierdzeniu zgodnie z art. 8.
6. Publikowanie dokumentów, o których mowa w ust. 3 – 5, odbywa się zgodnie z mającymi zastosowanie przepisami każdej ze Stron w zakresie ochrony danych.

Artykuł 11

Języki

1. Językiem roboczym Komitetu UPG jest język angielski.
2. Komitet UPG przyjmuje decyzje dotyczące zmiany lub interpretacji Umowy w językach, w których tekst Umowy jest autentyczny. Wszystkie pozostałe decyzje Komitetu UPG są przyjmowane w języku angielskim.
3. Niniejszy regulamin oraz wszelkie decyzje przyjęte przez Komitet UPG, z wyjątkiem decyzji Komitetu UPG w sprawie zmiany lub interpretacji Umowy, są autentyczne w językach roboczych tego komitetu. Decyzje Komitetu UPG, które zmieniają lub interpretują Umowę, są autentyczne we wszystkich językach, w których Umowa jest autentyczna.

4. Każda ze Stron jest odpowiedzialna za tłumaczenie decyzji i innych dokumentów na swoje własne języki urzędowe, jeżeli jest to wymagane na podstawie niniejszego artykułu, oraz ponosi wydatki związane z takimi tłumaczeniami.

Artykuł 12

Wydatki

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki, wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Komitetu UPG, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, koszty podróży i diety, jak i koszty wideo- i telekonferencji oraz opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.
3. Koszty związane z tłumaczeniem ustnym z języków roboczych oraz na języki robocze Komitetu UPG podczas posiedzeń ponosi Strona pełniąca rolę gospodarza posiedzenia.

Artykuł 13

Komitet specjalny ds. ułatwień handlowych i celnych

1. Zgodnie z art. 34 Umowy ustanawia się komitet specjalny ds. ułatwień handlowych i celnych (zwany dalej „komitetem specjalnym”) do celów określonych w tym artykule.
2. Zgodnie z art. 34 Umowy komitet specjalny informuje Komitet UPG o wynikach, decyzjach i wnioskach ze wszystkich swoich posiedzeń. Komitet UPG jest informowany na piśmie o punktach kontaktowych wyznaczonych przez komitet specjalny. Cała stosowna korespondencja, dokumenty i komunikaty komitetu specjalnego w sprawie wykonania i stosowania rozdziału 3 (Ułatwienia celne i handlowe) Umowy przekazywane są jednocześnie do sekretariatu Komitetu UPG.
3. Niniejszy regulamin stosuje się odpowiednio do komitetu specjalnego.

Artykuł 14
Grupy robocze

W celu skutecznego pełnienia funkcji przewidzianych w art. 73 ust. 3 Umowy oraz zgodnie z art. 73 ust. 2 Umowy Komitet UPG może podjąć decyzję o utworzeniu podlegających mu grup roboczych, aby ułatwić dyskusję techniczną dotyczącą określonych tematów w ramach Umowy. Komitet UPG określa skład, kompetencje i zadania takich grup roboczych. Grupy robocze podlegają Komitetowi UPG.

Artykuł 15
Zmiany w Regulaminie

Niniejszy regulamin może zostać zmieniony na piśmie decyzją Komitetu UPG zgodnie z art. 9.
